

中法对照:如果我是水,而你是那条鱼(4)口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/565/2021_2022__E4_B8_AD_E6_B3_95_E5_AF_B9_E7_c95_565370.htm 鱼儿的脊背渐渐地露出了水面, et le dos du poisson commença à provoquer des vagues 湿润着她的脊背 pour humidifier le dos du poisson 不让太阳将她灼伤。 afin d'éviter que le soleil ne le brùsse à agoniser. 鱼儿的心脏在完成了最后一次跳动时, Et lorsque le coeur du poisson en était à son ultime soubresaut, 一滴眼泪从脸颊滑落。 Une larme coula de son visage 突然, 天空划过一道闪电, Soudain, dans le ciel se fit un éclair. 在几声响雷之后, Et après quelques coups de tonnerre, 大雨倾盆而下, il tomba une pluie diluvienne, 鱼儿又回到了水的怀抱, et le poisson se retrouva à nouveau au sein de l'eau. 水儿呼唤着鱼儿, L'eau appela le poisson, 可是鱼儿再也没有醒来, mais le poisson ne revenait pas à lui. 水带着悲伤的心情载着鱼儿像风一样地奔驰, L'eau, le coeur déchiré, transporta le poisson aussi vite que le vent. 撕裂心肺的哭声, 任凭谁都可以听到..... Tout le monde pouvait entendre les sanglots de son coeur qui se brisait. 水儿载着鱼儿, 奋力奔跑, 流到了一棵干枯的小树旁, L'eau transportait le poisson en courant de toutes ses forces, elle coula jusqu'à un arbre desséché, 水儿侵入了泥土里, elle se fondit dans la boue, 把鱼儿的身体埋进了泥土, et enterra le corps du poisson dans la boue. 水儿对着鱼儿已腐烂的尸体轻轻地说: L'eau, devant le corps mort du poisson dit doucement: "我们不用再到处奔流了, "Nous n'avons désormais plus besoin de couler à tout va, 我找到了你的住所

, nous avons enfin trouver un endroit o ù nous poser,从今以后 ,
你中有我 , 我中有你....." à partir daujourd'hui, tu es en moi,
je suis en toi." 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载
。 详细请访问 www.100test.com